

Легостаева Оксана Вячеславовна

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Орловский государственный
университет им. И.С. Тургенева»

г. Орёл, Орловская область

**РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ НЕЯЗЫКОВЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ
В ВУЗЕ НА ПРИМЕРЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ФИЛЬМА "PARADE'S
END" (ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ И ПРАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ)**

Аннотация: статья освещает особенности методики преподавания иностранных языков на неязыковых направлениях подготовки в вузе, обращая особое внимание на использование художественных фильмов как средства обучения. В работе также поднимается проблема толкования термина «языковая личность» и демонстрируется комплекс упражнений к фильму «Конец парада» с учетом лингвострановедческих реалий иноязычной культуры.

Ключевые слова: языковая личность, страноведческий аспект, коммуникативная компетенция, культурологическая картина мира, комплекс упражнений.

Преподавание иностранных языков на нефилологических факультетах имеет ряд специфических особенностей. Во-первых, это связано с содержанием курса по иностранному языку в вузе, во-вторых, с общим уровнем владения иностранным языком учащихся, в-третьих, с постановкой конкретных целей и задач, обусловленных профилем учебного заведения. Зачастую, в этих условиях, культурологический аспект изучения иностранных языков вообще не берётся во внимание. Следовательно, обучение иностранным языкам посредством ознакомления со страноведческими реалиями, то есть через элементы, кванты культуры не находит отражения или представлено ничтожно малым количеством современных учебников, учебных пособий, комплексом упражнений в методике преподавания иностранных языков на нефилологических факульте-

тах. Ещё один немаловажный аспект, который нужно учитывать при работе, это понятие «личности студента», поскольку обучение ведётся не с пассивными слушателями или речепотребителями, а с активными, творческими, познающими языковыми личностями.

«Одной из таких форм ознакомления с культурой страны изучаемого языка является просмотр эпизодов аутентичного художественного фильма и выполнение различного рода упражнений с целью усвоения лексических единиц, терминов, называющих определенные страноведческие реалии, развития лингвистических, познавательных, коммуникативных способностей. Например, в рамках тем «Education», «English as a global language», «English-speaking countries» по учебнику И.П. Агабекяна [1], студентам предлагается четыре текста из 6-го, 7-го и 8-го уроков. Тексты можно классифицировать по признаку географического положения, политической, экономической и образовательной системы Соединённого королевства и США, например: Text 6A «The United Kingdom», text 6B «History of London», text 7A «The United States of America», text 8A «Higher Education in the UK». Хорошим дополнением для аккумуляции экстралингвистических знаний о стране изучаемого языка и сопоставления культурных, исторических, географических, профессиональных, бытовых и правовых особенностей двух культурных пространств: (английского и русского) является не только текст, но и аудиовизуальная опора, то есть фильм» [2]. Британо-американо-бельгийский 5-ти серийный художественный фильм «Parade's End» режиссера Сюзанны Уайт / Susanna White (2012), проливающая свет на 20-ти летний период жизни представителя богемы лондонского общества и изменения, произошедшие с ним после сражений Первой Мировой войны, как нельзя лучше отвечает поставленным учебным целям на развитие ментальных процессов, таких как сравнение, классификация, абстрагирование, обобщение и, в конечном итоге, на совершенствование одного из четырёх видов речевой деятельности, а именно говорения. Художественная лента не позволяет обучающимся остаться пассивными наблюдателями, так как фильм повествует о

проблемах, с которыми неизбежно сталкиваются молодые люди и девушки во все времена: первая любовь, горькое разочарование, подлое предательство, проблемы отцов и детей. Картина является адаптацией одноименной серии романов британского писателя Форда Мэдокса Форда / Ford Madox Ford (1924–1928). Режиссер фильма, следуя за сюжетом романа, погружает Кристофера Тидженса в сложные отношения любовного треугольника между ним, его женой, светской львицей Сильвией Саттертуэйт и юной суфражисткой Вэлентайн Уонноп, а затем бросает Кристофера в фронтовые окопы, где он получает тяжелое ранение, которое в конечном счете стало предвестником трагических изменений в жизни каждого персонажа. Фильм развенчивает мнимые ценности британского общества эдвардианской эпохи и призывает зрителей разделять такие общечеловеческие жизненные ценности как любовь, дружба, верности, ответственность, самопожертвование. Вот комплекс упражнений, реализующий эти задачи.

Вашему вниманию представлены следующие виды упражнений: языковые, коммуникативно-речевые, социокультурные. Разберём каждое из них подробнее. «Языковые направлены на усвоение форм коммуникативного поведения в стандартных ситуациях, например: подберите значение слова для соответствующей коммуникативной ситуации. Коммуникативно-речевые задания формируют и развивают умения межличностного общения на основе приобретенных навыков, например, работа с вокабуляром: подбор дефиниций, синонимов, антонимов, а также инсценирование диалога, монолога из просмотренного эпизода. Социокультурные направлены на усвоение норм иноязычной культуры, их примерами являются анализ и выделение банка страноведческих реалий и языковых средств. Не менее важным в данной работе является и развитие воспитательной функции. Сам сюжет фильма побуждает зрителя задуматься о вечных ценностях: смысле жизни, свободе, истине, справедливости, добре, зле, красоте, любви, преданности и чувстве долга.

В заключение необходимо сказать ещё об одной важной функции данного вида деятельности – эстетической, а именно привитие хорошего вкуса и его развитие. Что касается страноведческого аспекта, то он касается не только общих образовательных тем, но и узкоспециальных, например, основ американской культурологической картины мира, литературы, географии, истории, философии, конфессиональных различий. Заключительная цель – умение обсудить фильм по одному из предложенных на выбор студентам разделу (упражнения после просмотра эпизодов фильма – *post viewing activities*). Необходимо отметить, что данные примеры заданий относятся к комплексу упражнений, выполняемых до, во время и после демонстрации фильма» [2]. Весь фильм демонстрируется не полностью, так как разбит на эпизоды и сопровождается субтитрами. Такая разбивка по эпизодам очень удобна для повествования всей картины, поскольку эпизоды освещают переломный момент как в жизни главного героя, так и в ходе мировой истории, перенося зрителя из салонов высшего света Лондона в окопы на полях сражений во Франции.

К речевым упражнениям мы отнесём:

Part I. Episode 1. Sylvia and Christopher's Marital Life (Семейная жизнь Сильвии и Кристофера)

Write a mini-composition about family relations of the Tietjenses (Sylvia, Christopher and their little son Michael). Pay special attention to personal features of Sylvia and Christopher trying to describe peculiarity of their behaviour as spouses and parents.

Answer the following questions:

1. Why did Sylvia marry Christopher? What was the main reason for doing it?
2. Why did Christopher decide to be faithful to Sylvia in spite of her *adultery* (супружеская неверность). Did she *appreciate* (зд.: ценить) her husband's high marital values? How did Mr. Tietjens *put up with* (зд.: терпеть/мириться) Sylvia's *love affairs* (зд.: любовные романы)? What helped him *neglect rumours* (зд.: игнорировать слухи) *in his surroundings* (зд.: в его окружении)?

3. Why did Christopher make up his mind to join the army and participate in the World War I?

К коммуникативно-речевым:

Part I. Episode 3. Acquaintance with Valentine Wannop (Знакомство с Валентайн Уонноп)

Answer the following questions:

1. Under what circumstances did Christopher and Valentine get acquainted with each other?

2. What was the girl by profession? Did her occupation and *world outlook* (мировоззрение) *contradict* (противоречить) *employment* (зд.: занятие / профессия) and values of *the gentry* (зд.: аристократа)?

3. Why couldn't the young man develop relationships with Valentine later?

Choose the right variant:

In Rouen Christopher was wounded and ...

a) *shell-shocked* (зд.: контужен);

b) killed;

c) captured.

К социокультурным:

Part I. Episode 7. Torture of the War (Испытание войной)

Study extra-linguistic realias concerning British culture:

Extra-linguistic knowledge

«*Parade's End*» – «a five-part BBC/HBO/VRT television serial adapted from the eponymous tetralogy of novels (1924–1928) by *Ford Madox Ford*. The miniseries was directed by *Susanna White* and written by *Tom Stoppard*. The cast was led by Benedict Cumberbatch and Rebecca Hall as Christopher and Sylvia Tietjens, along with Adelaide Clemens, Rupert Everett, Miranda Richardson and others. The miniseries received six BAFTA TV nominations, including Best Actress for Rebecca Hall, and five Primetime Emmy Award nominations, including Best Adapted Screenplay for Tom Stoppard and Best Actor for Benedict Cumberbatch» [3].

Ford Madox Ford (Joseph Leopold Ford Herman Madox Hueffer) (1873–1939) – “an English novelist, poet, critic and editor. Ford is now remembered for his novels “The Good Soldier” (1915), the «Parade’s End» tetralogy (1924–1928) and “The Fifth Queen trilogy” (1906–1908)” [3].

Susanna White (born 1960) – “a British television and film director” [3].

Sir Tom Stoppard (born 1937) “a Czech-born British playwright and screenwriter. He has written for film, radio, stage, and television, finding prominence with plays. Stoppard was knighted for his contribution to theatre by Queen Elizabeth II in 1997” [4].

Choose the right variant:

The title of the film symbolizes the end of ...

- a) ideals of Edwardian epoch;
- b) the World War I;
- c) Christopher’s love towards Sylvia.

Список литературы

1. Агабемян И.П. Английский для технических вузов: учеб. пособие для вузов / И.П. Агабемян; П.И. Коваленко. – Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 347 с. (Высшее образование).

2. Легостаева О.В. Использование художественного фильма «Paddington» на занятиях иностранного языка в нефилологическом ВУЗе (теоретический и практический аспекты) / О.В. Легостаева // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – Т. 15. – С. 2576–2580 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2016/96437htm>

3. Parade’s End [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://en.wikipedia.org/wiki/Parade%27s_End_\(miniseries\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Parade%27s_End_(miniseries)) (дата обращения: 22.08.2022)

4. Oxford Guide to British and American Culture. Oxford University Press, 2005. – P. 270.